



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/5230  
9 January 1963  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 8 ЯНВАРЯ 1963 г. НА ИМЯ  
ПЕРВОГО ЗАМЕСТИТЕЛЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СОЮЗА СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Я получил письмо от 7 января, подписанное Вами и Постоянным представителем Соединенных Штатов Америки. В этом письме Вы уведомляете меня о том, что "хотя для наших правительств не оказалось возможным разрешить все проблемы, которые возникли в связи с этим делом, они, тем не менее, считают, что, имея в виду степень договоренности об урегулировании этого кризиса, достигнутой между ними, и степень прогресса в осуществлении этой договоренности, нет необходимости в том, чтобы этот пункт продолжал занимать внимание Совета Безопасности в настоящее время".

Это письмо было выпущено в качестве документа Совета Безопасности. Я также обращаю на это письмо внимание Председателя Совета Безопасности, для того чтобы он мог сообщить о нем другим членам Совета.

Я разделяю выраженную Вашим правительством надежду, что "предпринятые действия для предотвращения угрозы войны в связи с этим кризисом поведут к урегулированию других разногласий, существующих между ними, и к общему смягчению напряженности, которая могла бы вызвать дальнейшую угрозу войны". Я также уверен, что все заинтересованные правительства воздержатся от любых действий, которые могли бы обострить каким-либо образом положение в Карибском районе.

Я также пользуюсь случаем поблагодарить Вас и Ваше правительство за выраженную в письме признательность за помощь, которую я имел возможность оказать.

У Тан  
Генеральный Секретарь